

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---



### [MAGIC PEOPLE SHOW](#)

[2009-04-24]

Que el Centro Dramático Nacional coproduzca con el extranjero, en este caso Teatri Un

---

### *MAGIC PEOPLE SHOW*



QUEVEDO

E. DI FILIPPO

SALTARELLI/LAUDADIO/MIRÓ/IANNIELLO

■ Que el **Centro Dramático Nacional** coproduzca con el extranjero, en este caso **Teatri Uniti**, no es novedad, ni extraña. Lo que desconcierta, en un principio, es que **Pau Miró**

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

, al cual acabamos de ver hace muy poco en este mismo Centro como autor de

*Llueve en Barcelona*

aparezca en el reparto de

*Magic People Show*

de

**Giuseppe Montesano**

. La pregunta es obvia:

*¿Cómo has caído aquí?*, que no quiere decir *¿Cómo has caído tan bajo?*, si lo tomamos humorísticamente, o la pregunta ya acuñada por el cine:

*¿Qué hace un chico como tú, en un sitio como este?*

**Pau Miró** fue actor en su vida anterior, antes de dedicarse a escribir, y aunque...

- ...hace 3 años que no actúa

**Pau**



**PAU MIRÓ**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

### EL ÁRBOL GENEALÓGICO LITERARIO ENTRE PAU MIRÓ Y TEATRO UNITI

Si trazamos el árbol genealógico literario, otra de las ramas conecta a **Pau Miró** con el director italiano de su LI

*ueve en Barcelona*

,  
**Francesco Saponaro**

, quien también dirige montajes de

**Teatri Uniti.**

Por lo tanto, resulta que

**Pau Miró**

posee una segunda familia teatral en Italia. También

**Enrico Ianniello**

ha traducido

*Singapore*

y

*Sonrisa de elefante*

de

**Pau Miró**

. Pero aún hay más ramas genealógicas que unen a

**Enrico**

con España. Es también traductor de

*Il tempo di Planck*

de

**Sergi Belbel**

y

*Simcity*

de

**Jordi Casanovas**

. Y todavía más: tradujo e interpretó el éxito de

**Jordi Galcerán**

,

*El método Gronholm*

. Y

**Jordi Galcerán**

es el traductor de este

*Magic People Show*

. Así que

*“hoy por ti y mañana por mí”*

.

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

Despejada la incógnita, **Pau** es el cuarto actor que sustituye al italiano **Andrea Renzi** en este *Magic People Show*

.

### UN TEATRO PEGADO A LA REALIDAD

Qué sea el espectáculo y quiénes **Teatri Uniti** lo perfila **Gerardo Vera**, director del **Centro Dramático Nacional**

.



**TEATRI UNITI**

**FOTO BASE: ANTONIO SUÁREZ**

- Se trata de una joven **Compañía Italiana** que nos traen unos textos de **Giuseppe Montesano** q

*Magic People Show* nos muestra una sociedad, la nuestra que **Vera** define como...

- ...robotizada por la falta de pensamiento, falta de libertad, metida de lleno en el consumo, aunque España e Italia tienen ahora dos situaciones diferentes. Italia aparece mediatizada por

**Berlusconi**

y me pregunto ¿cómo eso es posible? Hace poco he estado en Florencia y cuando estás allí, la presencia de

**Berlusconi**

no se nota, no sé si estando más meses la sentiría. Lo que sientes es la gran cultura de Italia y en esto, sí es semejante a España. Les auguro un éxito enorme.

### MAGIC MUESTRA UN GRUPO DE ITALIANOS LOCOS POR EL CONSUMO

**Enrico Ianniello** (1970) es uno de los actores y codirectores de este espectáculo. Además de actor es traductor de teatro. Sus estudios teatrales comenzaron en la llamada

**Bottega Teatrale**

de

**Vittorio Gassman**

. Después trabajó con

**Federico Tiezzi**

por el

**Teatro Argentina de Roma**

. Tras un breve período con

*Il Paradiso de la Divina Commedia*

de

**Sandro Lombardi**

y

**F. Tiezzi**

, conectó con

**Leo de Berardinisi**

y desde 1995 a 2005, participó en todos sus espectáculos. Funda con

**Tony Laudadio**

– otro de los intérpretes de este

*Magic*

– la compañía

**Onorevole Teatro Casertano**

y producen

*Sconosciuti e Lontani: la farsaccia*



## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

**Giuseppe Montesano** ha sido calificado como “uno de los novelistas más polémicos de Italia”, según el suplemento de libros de

*Le Monde*

, porque describe

“a sus contemporáneos con humor feroz y un verdadero talento narrativo”

. El mismo

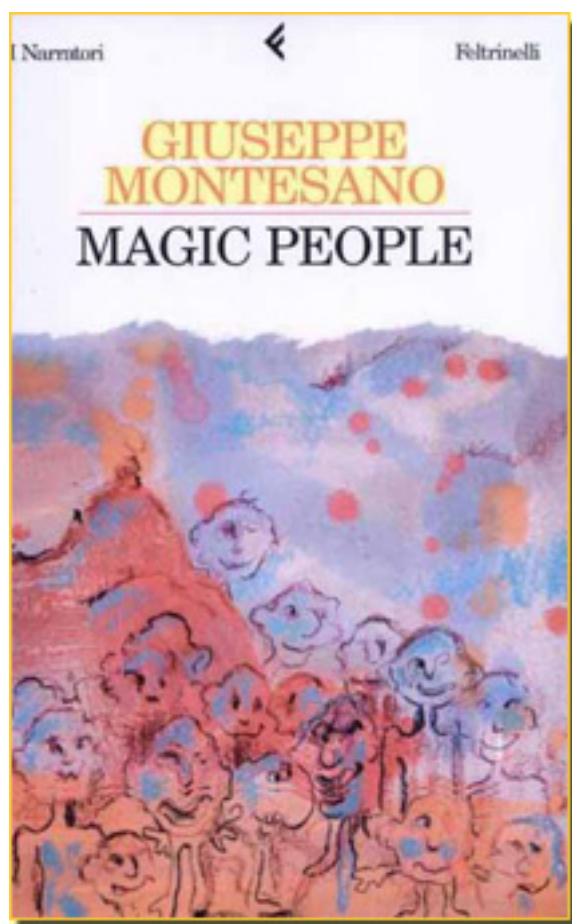
**Montesano**

nos informa de la prehistoria de este

*Magic People Show*

:

- Había una vez una sección **Il Mattino** periódico, de Nápoles, que se titulaba **Sottosopra** (



### MAGIC PEOPLE

Este trastoque de lo establecido y que puede parecer una ingeniosa manera de ver un mundo de ficción, no lo es para **Montesano**:

- ¡En absoluto! Me di cuenta mientras escribía, de que tenía que exagerar cada vez más

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

*si quería evitar que lo que escribía ya no resultara cómico y grotesco y verdadero, sino sólo falsamente realista o, peor aún, **neoneorrealista**. La realidad perseguía al escritor con una rapidez que aturdía.*

### GENTE MÁGICA=

**MASAS DE TÍTERES**

**AÑIMENTADOS CON EL TRADICIONAL**

**“PAN Y CIRCO”**

En 2005 algunos de esos cuentos, el **editor Feltrinelli** los publicó en un libro que **Montesano** tituló:

*Magic People (Gente mágica)*

. La denominación de “mágica” lo es irónicamente pues

**Montesano**

la ve como...



### GIUSEPPE MONTESANO

- ...una masa de títeres atontados por vacaciones y consumo y televisión, era la plebe total, lista pa

Para **Montesano** esa Nápoles en la que se inspira tiene la pretensión de enseñar...



- ...a todo el Occidente liberal, civil y democrático cómo es posible hundirse lentamente en la cola de la mentira y dejar de ser liberales, civiles y demócratas. Y cómo sube al escenario del mundo un nuevo modelo humano, el súbdito infeliz y palurdo que quiere que todos sean infelices y palurdos como él, el súbdito televisivo del interminable **Magic People Show**.

### DEL PERIÓDICO AL LIBRO: UNOS ACTORES LO LEEN Y “LA GENTE SE DESCOJONABA”

Según **Enrico** este fresco inaudito italiano

- Salió del primer gobierno **Berlusconi** que vendió mucho del patrimonio. En Caserta, por ejemplo donde hay un bonito palacio se propuso alquilarlo para casarse. Y así fueron sucediéndose situaciones hasta 150 páginas de sketches. Para la presentación del libro de **Montesano** en la librería se nos llamó y la sola lectura hacía que la gente se “descojonara”... bueno dicho más elegantemente...

- Se morían de risa – apunta **Gerardo Vera**.

- Se morían de risa. Nos **Commedia** de que escuchamos **dell'Arte** se volvían teatro. Se seta para su teatro.

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---



T. LAUDADIO/L. SALTARELLI

E. IANNIELLO/P. MIRÓ

FOTO: ANTONIO SUÁREZ

**DEL LIBRO AL TEATRO:**

**DE LA COMMEDIA DELL'ARTE  
A LOS SIMPSONS**

De todo el libro se eligieron 15 cuentos estructurados en 13 sketches. Según **Montesano** toda esta baraúnda de personajes y situaciones procede del...

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---



**IANNIELLO**

**LAUDADIO/**

**MIRÓ/SALTARELLI**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

- ...casar a

**Los Simpson**

con

**Aristófanes**

La tal mesa que apunta **Montesano** tiene unas dimensiones de

- 40 por 40 centímetros – especifica **Enrico** - y es como si fuera el ascensor de la comunidad. Es el único espacio común porque los demás espacios se los han comido a nivel privado.

**LA COMUNIDAD DE MAGIC PEOPLE  
GOBERNADA POR MORFO,  
UN PEQUEÑO CLON DE BERLUSCONI.**

Uno de los personajes es **abogado** oeno

**Morfo**

que...

- ...es un pequeño

**Berlusconi**

de la Comunidad. Vive en el ático pues así tiene l

Según

**Teatri Uniti**

a

**Berlusconi**

le afecto

-

*No se ha enterado. No ~~va a entrar~~ ~~Es saltarelli~~ no le preocupa puesto que tiene poca audiencia y si consigue reco*



**IANNIELLO/LAUDAIO/MIRÓ**

**SALTARELLI**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

**Angelo Curti** es el productor y añade que...

- *...en Italia hay crítica y se pueden meter con **Berlusconi**, porque no es desde luego la época de **Mussolini** o la de **Franco** en España. De todos modos un límite es el gran poder del dinero.*

- *Este es el gran rasgo moderno de **Berlusconi** en cuanto al poder. No hay posibilidad de oposición, puesto que posee las televisiones y bancos. Todo es suyo.*

**MAGIC PEOPLE**

**DESENCADENA LA RISA,  
MÁS EN EL NORTE DE ITALIA  
QUE EN EL SUR, DE DONDE PROCEDE**

Aunque las raíces están en el teatro popular napolitano, curiosamente este público popular es el que menos entiende el espectáculo y por eso hay diversas reacciones entre el público del Norte y del Sur de Italia.



**IANNIELLO/SALTARELLI/MIRÓ**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

- *El Sur*

– declara

**Ángelo**

–

e

**UN TEXTO QUE BUSCA**

**LA MUSICALIDAD DE LOS IDIOMAS**

**Jordi Galcerán** es el traductor y **Enrico** insiste en que se trata de

- *Traducción y no de adaptación. Yo hice **El Método Gronhlom** en Italia, dirigido por **Cristina Pezzoli***

*. Tuvo un gran éxito, así que conocía su manera de escribir. Ha conseguido un texto bastante fiel.*

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

Salvo **Pau Miró**, **Enrico Ianniello**, **Tony Laudadio** y **Luciano Saltarelli** son italianos y en España interpretan el texto en castellano.

**Enrico**

domina el castellano, pero

**Tony**

y

**Luciano**

lo

conocen menos, pero para eso está la memoria como ayuda. De todos modos no es una dificultad porque según

**Enrico**

:

- Es un castellano con acento, pero la manera de hablar es la misma que a los españoles y llega a ser una



**E. IANNIELLO/L. SALTARELLI**  
**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**



**TONY LAUDADIO**  
**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

Tony Laudadio ( Caserta, 1970), tr

Ideó y fundó, con **Ianniello**, la compañía OTC, con la que dirigen el **Teatro Garibaldi de Santa Maria Capua Vetere**

donde producen sus propias obras. A partir de entonces su carrera teatral es paralela a la de **Ianniello**

Como autor teatral ha recibido diversos premios, junto con **Enrico Ianniello**, por *Sconosciuti e lontani* (Premi

**o Troisi**

) y

*Gracias a la vida*

(

**Premio Girulà**

). Ha escrito además el monólogo

*Infanzia di un socialista*



**LUCIANO SALTARELLI**

**FOTO: A. SUÁREZ**

**Luciano Saltarelli** (Nápoles, 1972). Ganó el **Premio Zanzara d'Oro 1994** como mejor actor cómico. **Bardot**

Ha actuado con **Enzo Moscato** , **Francesco Saponaro** ,

Su actividad teatral como **Made in a purple haze (2004)** en televisión y a la radio supone el inicio de un trabajo **abastad**

En 2008 es actor y dramaturgo en *A Causa Mia* para el **Festival Teatro Italia** y en *Delitto di parodia* , en **Te**

**atro San Ferdinando** , ambos con dirección de **Francesco Saponaro**

. En cine ha actuado en *Il Resto di niente* de

**Antonietta De Lillo**

(2003), en

*Lascia perdere Johnny*



## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

de

**Fabrizio Bentivoglio**

(2007) y en

*Ecce Homo*

, ópera prima de

**Peppino Mazzotta**

, come coprotagonista.

### 4 “CAPOCOMICATI”

**PARA DIRIGIR**

**MAGIC PEOPLE SHOW**

La dirección corre a cargo de los cuatro componentes.



**LAUDADIO/SALTARELLI/IANNIELLO**

**MIRÓ**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

- *Es algo habitual en nuestros últimos espectáculos* **Enrico** -

El cuarto

**Capocomicato**

es

**Andrea Renzi**

, al que

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

El

**capocomicato**

– también

**capocomico**

– se en



**EDOARDO DI FILLIPO**

**Y**

**TOTÒ**

**MAGIC=**

**TODO VA BIEN**

El título *Magic People* proviene, según **Angelo**:

- *Del uso del concepto **Magic** (Mágico) como es por ejemplo un equipo de fútbol es mágico porque todo va bien. Con ser optimista se resuelve todo.*

*Magic People Show* habla, según **Giuseppe Montesano**,



**IANNIELLO/MIRÓ**

**FOTO: ANTONIO SUÁREZ**

Esta situación de normalidad que se instala en nuestra sociedad, para **Montesano** no es verdad, porque...

- ...*No es verdad: convertirse en inhumanos y en cretinos y en siervos y en muertos en vida no es normal, y no lo hacen todos: y por tanto lo normal es ser humanos, y bondadosos, y amables, y libres, y poéticos. Y estar vivos.*



---

### Más información

■ [\*Magic People Show - Información General\*](#) >>>

■ [\*Magic People Show - Crítica Teatro\*](#) >>>

■ [\*MAGIC PEOPLE - GIUSEPPE MONTESANO - Libro\*](#) >>>

■ [\*MAGIC PEOPLE SHOW - GIUSEPPE MONTESANO -\*](#)

**Libro** »»

■  
**Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) -  
Informaci&oacute;n General** »»

■  
**Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) -  
Entrevista** »»

■  
**Llueve en Barcelona (Plou a Barcelona) -  
Cr&iacute;tica Teatro** »»

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande

## Magic People Show. Entrevista

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 09 de Febrero de 2010 17:43 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 14:13

---

